**SPIRITUM / SPIRITUM**México, 2024 copyright  
Drama, 24 min  
DCP, Color

**Dirección / Director:** Adolfo Margulis  
**Producción / Production***:*Alejandra Ruiz Díaz

**Director Fotografía / *Cinematography*:** Maurice Pereda

**Guion / Script:** Adolfo Margulis, Penélope Alfeirán

**Edición / *Editing:*** Adolfo Margulis

**Sonido / *Sound*:** Francisco Gómez Guevara, Laure Domsan, Efraín Ortiz,

**Diseño Sonoro/ *Sound Design*:** Francisco Gómez Guevara, Adolfo Margulis

**Música original / Original *Music*:** Raúl Orihuela Montes de Oca "Orihuela MSS", Eugenio Casillas, Joshua Alós

**Dirección de Producción / *Production Design:*** Farid Evangelista

**Compañía productora */ Production Company*:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

**Reparto */ Cast:***

Ramiro - Andrés Delgado

Padrino - Noé Hernández Álvarez

Pollo - Juan Luis Medina

Servidor - Rodrigo Virago

**Ventana de proyección / *Aspect ratio*:** 1.37:1 **Sonido / *Sound***: Stereo  
**Formato de Captura / *Shooting Format*:** *VISION3 500T* **Modelo y marca de Cámara:** Arricam Lite (LT) **Modelo y marca de lentes:** Ultra prime 16, 32, 50, 85 **Colorista:** Maurice Pereda

**Fecha de rodaje:** septiembre 2021 **Software utilizado:** Premiere Pro, Davinci Resolve, Pro tools. **Velocidad de proyección** 24 fps  
**Género:** Drama, coming of age

**Tema:** Prevención adicciones, Rehabilitación, Salud mental hombres.   
**Locaciones:** Tizayuca, Hidalgo

# Tag line

Aprende a pedir una buena muerte.

Learn to ask for a good death.

**Log line**

Ramiro, un joven adicto huye de sus problemas hasta descubrir el verdadero significado de libertad en un centro de rehabilitación.

Ramiro, a young addict runs away from his problems until he discovers the true meaning of freedom in a rehab center

**Sinopsis corta / Short Synopsis**

Ramiro es un joven adicto internado en un centro de rehabilitación. Al principio no logra encajar, pero poco a poco las vivencias en esa clínica y las palabras de los demás internos lo harán ver su realidad~~.~~

*Ramiro is a young addict admitted to a rehab center. At first, he distances himself from everyone, but gradually the experiences and the words of the other patients confronts him with his reality.*

**Sinopsis larga / *Long Synopsis***

Ramiro un joven adicto, que después de una fatal recaída, ahora se encuentra internado en un centro de rehabilitación para adictos a las afueras de la ciudad. Su actitud le lleva a no querer afrontar su realidad, alejarse de todos y a no querer participar en las actividades del centro.

Ramiro es obligado a convivir con El Pollo, un interno conflictivo. Gradualmente, las palabras del Padrino y El Pollo, comienzan a resonar en él hasta darse cuenta que a pesar de lo mucho que intenta huir de sus problemas, ya no tiene escapatoria.

Sólo al hermanarse con su dolor y aceptando su impotencia, es que logrará descubrir un insospechado recurso interior. Experimentando así, un nuevo despertar espiritual.

*Ramiro is a young addict, who after a fatal relapse, is now admitted to a rehab center on the outskirts of Mexico city. His attitude leads him to not want to face his reality, distancing himself from everyone and not participating in the center's activities.*

*Ramiro is forced to work together with El Pollo, a troublesome inmate. Gradually, the words of the Sponsor and El Pollo begin to resonate deeply with him, realizing that despite how much he tries to run away from his problems, he has no other way out.*

*Reconciling with his own pain and accepting his helplessness, Ramiro will discover an unsuspected inner resource. Thus experiencing a new spiritual awakening.*

***Festivales/ Festivals***

1. Festival Internacional de Cine en Guadalajara FICG, Competencia Cortometraje Iberoamericano, Guadalajara, Jalisco, México, junio, 2024
2. Festival Internacional de Cine de Guanajuato, Competencia Cortometraje México Ficción, Guanajuato, México. julio, 2024
3. Shorts México. Festival Internacional de Cortometrajes de México, Competencia Mexicana de Ficción, CDMX, México, septiembre, 2024 **Mención al Cuerpo de Actores**
4. FICMonterrey Festival Internacional de Cine Monterrey, Monterrey, Nuevo León, México, septiembre, 2024 **Cabrito a Mejor Cortometraje Mexicano Ficción.**
5. Festival Internacional de Cine de Morelia, Morelia, Michoacán, México. Sección de Cortometraje Mexicano (Ficción), octubre, 2024
6. Poitiers Film Festival, Selección Internacional, Poitiers, Francia, noviembre, 2024

**BIOFILMOGRAFÍA / BIOFILMOGRAPHY**

**Director - Adolfo Margulis**

Director, fotógrafo y escritor mexicano, nacido en la Ciudad de México el 2 de octubre de 1995, egresado de la carrera en fotografía de la Escuela Activa de Fotografía. Inició su pasión por el cine durante la adolescencia, trabajando desde los quince años en proyectos de cine y publicidad. Comenzó su especialización en cine en la Licenciatura de Dirección Cinematográfica en el Centro de Capacitación Cinematográfica, CCC.

Su sensibilidad en la fotografía de moda y retrato lo han llevado a realizar diversos fashion films y campañas publicitarias para múltiples marcas como; Cupra, HONOR, Krug Champagne, Tommy Hilfiger, colaborando con diversas celebridades como; Shawn Mendes, Canelo Álvarez y Mabel Cadena. Dirigiendo para diversos números editoriales de Vogue, GQ, Architectural Digest, Glamour y Wired.

En cine ha trabajado con directores como David Pablos, en el departamento de Dirección de Casting para la película "El Baile de los 41". Jorge Michel Grau en su más reciente largometraje de terror, "Rabia" y con Michel Franco en su largometraje "A los Ojos".

También ha dirigido videos musicales para diversos cantantes como: Giorgio Siladi - “Todo Se Mueve” y Bernardo Castilla - “Para no morir”.

*Mexican director, photographer and writer, born in Mexico City in 2- 10- 1995, graduated in Photography from the Active School of Photography. He began his passion for cinema during his teenage years, working since he was fifteen years old on film and advertising. He began his specialization in film in the Film Direction Degree at El Centro de Capacitación Cinematográfica, CCC.*

*His sensitivity in fashion and portrait photography has led him to make various fashion films and advertising campaigns for multiple brands such as; Cupra, HONOR, Krug Champagne, Tommy Hilfiger, collaborating with various celebrities such as; Shawn Mendes, Canelo Álvarez and Mabel Cadena. Directing for various editorial issues of Vogue, GQ, Architectural Digest, Glamour and Wired.*

*In film he has worked with directors such as David Pablos, in the Casting Direction department for the film "El Baile de los 41". Jorge Michel Grau in his most recent horror feature film, "Rabia" and with Michel Franco in his feature film "A los Ojos".*

*He has also directed music videos for various singers such as: Giorgio Siladi - “Todo Se Mueve” and Bernardo Castilla - “Para no muerte”.*

**Palabras del director/ *Director Statment*:**

A principios de la pandemia del Covid 19 decidí emprender un viaje para volver al Centro de Rehabilitación para Adictos, en el que había internado hace 9 años; con la intención de poder escribir un guion que abordara mi experiencia como adicto internado en aquel lugar. Pude ingresar al centro junto con mi cámara, para realizar entrevistas a los internos y filmar algunas de las actividades que sucedían dentro. Con el material que filmé pude escribir el guion de Spiritum junto con mi co-guionista *Penélope Alfeirán*, quién me ayudó a estructurar la narrativa del corto. Tomamos las vivencias de todos aquellos hombres que por circunstancias de la vida, habíamos coincidido en aquel el Centro de Rehabilitación, y de esta forma pudimos crear a los personajes de Spiritum. Muchos de ellos, lamentablemente, fallecieron en el camino a causa de sus adicciones, de ahí, que el guion toca el tema de la muerte, siendo ésta la última frontera a la que nos enfrentaremos.

Desde un inicio supe que este proyecto sería el reto más grande al filmar con película de 35mm en un Centro de Rehabilitación real y con intentos reales, -no actores-, era la única forma para alcanzar el realismo que pedía la historia. Les mostré el guion a los Directores del Centro y pude convencerlos de realizarlo ahí dentro; fue así que pude ingresar con mi equipo, los actores principales y así poder filmar el corto.

El formato de 35mm en el que filmamos fue un gran reto, que implicó un rigor absoluto en la realización, ya que contábamos con poco material, el cual solo nos permitía filmar una o dos tomas máximo y cada emplazamiento de cámara tenía que ser cronometrado minuciosamente para no agotar el material. Tomamos la decisión de usar cámara en mano para poder dotar al corto ese tono documental que permitiera al espectador sentirse inmerso en el espacio. Estableciendo el punto de vista narrativo como un personaje más, un interno que atestigua en primera persona el conflicto interno que Ramiro, nuestro protagonista, atraviesa. Fue muy gratificante colaborar con todos los internos que aportaron su espontaneidad y sacrificaron su anonimato para contar esta historia.

*At the beginning of the Covid 19 pandemic I decided to return a few weeks to the Rehab Center, where I had been admitted 9 years ago; to write a script that would address my experience as an addict in that place. I was authorized to enter the center with my camera, to interview the inmates and film some of the activities that were happening inside. With the material I collected I was able to write the script for Spiritum along with my co-writer Penélope Alfeirán, who helped me structure the narrative of the short. We took the experiences of all those men who, due to life circumstances, had coincided in the Rehabilitation Center, and in this way we were able to create the characters of Spiritum. Many of them, unfortunately, died along the way due to their drug use, hence the script touches on the theme of death, this being the last frontier we will face.*

*I knew right from the start that this project would be the biggest challenge by filming with 35mm film in a real Rehabilitation Center and with real people, -non professional actors-, was the only way to achieve the realism that the story needed. I showed the script to the Directors of the Center and I was able to convince them to make it there; That's how I was able to enter with my team and the main actors to film the short.*

*The 35mm format in which we filmed was a great challenge, which implied absolute rigor in the production, since we had little material, which only allowed us to film one or two takes at most and each camera placement had to be meticulously timed. so as not to exhaust the material. We made the decision to use a handheld camera in order to give the short that documentary feeling that would allow the audience to feel immersed in the space. Establishing the narrative point of view as another character, an inmate who witnesses in the first person the internal conflict that Ramiro, our protagonist, goes through. It was very gratifying to collaborate with all the inmates who contributed their spontaneity and sacrificed their anonymity to tell this story.*

**Cinefotógrafo - Maurice Pereda**

Maurice Pereda Valverde is a student at the Cinematographic Training Center, pursuing a Bachelor's degree in Cinematography since 2018, but he has been a self-taught photographer since 2011. He entered the audiovisual industry initially in the production department and eventually transitioned to the camera department as an operator. Currently, he is specializing in Cinematography and works as a Director of Photography for various fiction, documentary, and advertising audiovisual projects.

**Productora - Alejandra Ruiz Díaz**

Es egresada de la licenciatura en Ciencias de la Comunicación (UNAM) con especialidad en producción audiovisual y de la especialidad en producción cinematográfica y audiovisual (CCC).

En 2020 produjo dos episodios de la serie documental sobre identidades trans “Trans\*formar l” para Canal 14 y participó como coordinadora de producción en el cortometraje “Largo camino hacia el amanecer” de Luis J. Arellano (CCC). En 2021 apoyó en la postproducción y distribución del cortometraje documental “Mi Reino” (CCC) de Luis J. Arellano, seleccionado en 2022 en el Festival de Biarritz y nominado al Ariel 2023; produjo la serie documental “Maternidades Diversas” (6 episodios) para Canal 14 y el cortometraje “Spiritum” (CCC) de Adolfo Margulis filmado en 35mm en un centro de rehabilitación en funcionamiento.

En 2022 cofundó el estudio de producción Fílmica Nacional (FILNA) que realizó en ese año proyectos audiovisuales para marcas como BMW, Johnnie Walker y Oppo en colaboración con Vogue, GQ y Architectural Digest; También produjo para Canal 14 la serie documental sobre sexualidad “Mi Cuerpo Libre”, un episodio de la serie documental sobre música: “Suena” para la misma televisora y los videoclips “Bola Oro” del dúo mexicano Valgur y “Alzo la voz” para la rapera también mexicana La Cuervo.

She is a graduate of the Bachelor's degree in Communication Sciences (UNAM) with a specialization in audiovisual production, as well as the specialization in film and audiovisual production at Centro de Capacitación Cinematográfica.

In 2020, she produced two episodes of the documentary series on transgender identities, "Trans\*formar l," for Canal 14, and served as the production coordinator for the short film "Largo camino hacia el amanecer" by Luis J. Arellano (CCC).

In 2021, she supported the post-production and distribution of the documentary short film "Mi Reino" (CCC) by Luis J. Arellano, which was selected at the 2022 Biarritz Festival and nominated for the Ariel 2023 Award. She also produced the documentary series "Maternidades Diversas" (6 episodes) for Canal 14 and the short film "Spiritum" (CCC) by Adolfo Margulis, which was shot on 35mm film at an operating rehabilitation center.

In 2022, she co-founded the production studio Fílmica Nacional (FILNA) which has worked on audiovisual projects for brands such as BMW, Johnnie Walker, and Oppo in collaboration with Vogue, GQ and Architectural Digest. She also produced the documentary series on sexuality, "Mi Cuerpo Libre," for Canal 14, an episode of the music documentary series "Suena" for the same network and the music videos "Bola Oro" for the Mexican duo Valgur and "Alzo la voz" for the Mexican rapper La Cuervo.

Diseño de cartel / Poster Design: Alejandro Galván

**Contacto / *Media Contact / Distribution / Festivals***

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
Calzada de Tlalpan 1670  
Col. Country Club  
04220, México DF, México  
Tel: +52 55 4155 0090 ext. 1813  
[divulgacion@elccc.com.mx](mailto:divulgacion@elccc.com.mx)

[www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx)